

# Contents

Contributors	vii
Introduction <i>Shinji Sato and Neriko Musha Doerr</i>	1
<b>Part 1: Theoretical Framework</b>	
1 Standardization of Language and Culture <i>Ryuko Kubota</i>	19
2 Language as a Countable and the Regime of Translation <i>Naoki Sakai</i>	35
<b>Part 2: <i>Kokugo</i> Education: Japanese Education Designed for ‘Native Speakers’</b>	
3 On the Necessity of ‘Being Understood’: Rethinking the Ideology of Standardization in Japan <i>Neriko Musha Doerr</i>	63
4 Rethinking ‘Norms’ for Japanese Women’s Speech <i>Shigeeko Okamoto</i>	82
5 Constructing and Constructed Japanese: The History of Standard Japanese and Practice at a Japanese Preschool <i>Shinji Sato</i>	106
6 How Japanese Education for Young People Has Been Discussed: A Critical Analysis from a Relational Viewpoint <i>Uichi Kamiyoshi</i>	128

- 7 A Consideration of the Discourse on Mother Tongue Instruction  
in Japanese Language Education: A Case Study of the  
Practices of Japanese Language Classes for Chinese Returnees  
and Vietnamese Residents 143  
*Yuko Okubo*

**Part 3: *Nihongo* Education: Japanese Education Designed  
for ‘Non-Native Speakers’**

- 8 Teaching Japanese People’s Thinking: Discourses on Thought  
Patterns in Post-war Studies of Japanese Language Education 175  
*Hazuki Segawa*
- 9 On Learning Japanese Language: Critical Reading of Japanese  
Language Textbook 201  
*Yuri Kumagai*
- 10 Critical Teaching of Japanese Culture 218  
*Ryuko Kubota*
- 11 The Process of Standardization of Language and Culture in a  
Japanese-as-a-Foreign-Language Classroom: Analysis of  
Teacher–Students Interactions 238  
*Yuri Kumagai*
- Conclusion and Departure 261  
*Neriko Musha Doerr*
- Index 267